

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**  
**от 10 ноември 2006 година**  
**относно годишните отчети на Европейската централна банка**  
**(ЕЦБ/2006/17)**  
**(2006/888/ЕО)**  
(ОВ L 348, 11.12.2006 г., стр. 38)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u><b>M1</b></u>	Решение ЕЦБ/2007/21 на Европейската централна банка от 17 декември 2007 година	L 42	83	16.2.2008 г.
► <u><b>M2</b></u>	Решение ЕЦБ/2008/22 на Европейската централна банка от 11 декември 2008 година	L 36	22	5.2.2009 г.
► <u><b>M3</b></u>	Решение ЕЦБ/2009/19 на Европейската централна банка от 17 юли 2009 година	L 202	54	4.8.2009 г.
► <u><b>M4</b></u>	Решение ЕЦБ/2009/29 на Европейската централна банка от 14 декември 2009 година	L 348	57	29.12.2009 г.



**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 10 ноември 2006 година

относно годишните отчети на Европейската централна банка

(ЕЦБ/2006/17)

(2006/888/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 26.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение ЕЦБ/2002/11 от 5 декември 2002 г. относно годишните отчети на Европейската централна банка<sup>(1)</sup> (ЕЦБ) се нуждае от значително изменение. От 1 януари 2007 г. Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) ще използва икономическия подход, както е определено в Насоки ЕЦБ/2006/16 от 10 ноември 2006 г. относно правната рамка за счетоводната и финансовата отчетност в Европейската система на централните банки<sup>(2)</sup> за отчитане на валутни трансакции, финансови инструменти, деноминирани в чуждестранна валута, и свързаните с тях начисления. За по-голяма яснота е желателно решението да се преработи в единен текст.
- (2) Решения ЕЦБ/2002/11, ЕЦБ/2005/12 и ЕЦБ/2006/3, които се заменят с настоящото решение, следва да бъдат отменени,

РЕШИ:

ГЛАВА 1

**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

*Член 1*

**Определения**



1. Термините, определени в член 1 от Насоки ЕЦБ/2006/16, имат същото значение, когато се използват в настоящото решение.



2. Другите технически термини, използвани в настоящото решение, имат същото значение както в приложение II към Насоки ЕЦБ/2006/16.

*Член 2*

**Приложно поле**

Правилата, определени в настоящото решение, се прилагат за годишните отчети на ЕЦБ, обхващащи баланса, позициите, отчетени задбалансово в счетоводните книги на ЕЦБ, отчета за приходите и разходите и приложенията към годишните отчети на ЕЦБ.

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, 3.3.2003 г., стр. 38. Решение, последно изменено с Решение ЕЦБ/2006/3 (ОВ L 89, 28.3.2006 г., стр. 56).

<sup>(2)</sup> ОВ L 348, 11.12.2008 г., стр. ...

**▼B***Член 3***Основни счетоводни принципи**

Основните счетоводни принципи, определени в член 3 от Насоки ЕЦБ/2006/16, се прилагат също така за целите на настоящото решение.

*Член 4***Признаване на активи и пасиви**

Даден финансов или друг актив/пасив се признава в баланса на ЕЦБ само в съответствие с член 4 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

*Член 5***Касов/сетълмент и икономически подход**

Член 5 от Насоки ЕЦБ/2006/16 се прилага по отношение на настоящото решение.

## ГЛАВА II

**СТРУКТУРА И ПРАВИЛА ЗА ОЦЕНКА НА БАЛАНСА***Член 6***Структура на баланса**

Структурата на баланса се основава на структурата, установена в приложение I.

**▼M4***Член 7***Провизия за валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с цената на златото**

Като надлежно вземе предвид характера на дейностите на ЕЦБ, Управителният съвет може да създаде в баланса на ЕЦБ провизия за валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с цената на златото. Управителният съвет взема решение относно размера и използването на провизията въз основа на мотивирана оценка на рисковите експозиции на ЕЦБ.

**▼B***Член 8***Правила за оценка на баланса**

1. За целите на оценките при съставянето на баланса се използват текущите пазарни курсове и цени, освен ако не е посочено друго в приложение I.

**▼M2**

2. Преоценката на злато, валутни инструменти, ценни книжа, различни от ценни книжа, класифицирани като притежавани до падеж и нетъргуеми ценни книжа, и финансови инструменти, както балансови, така и задбалансови, се извършва в края на годината по средни пазарни курсове и цени.

**▼M4**

3. Не се прави разграничение между ценови и валутни разлики от преоценка на златото, а се осчетоводява една единствена разлика от преоценка на златото, на база цената в евро на определена теглова единица злато, получена от обменния курс на еврото спрямо щатския долар на датата на преоценка за тримесечието.

**▼ M4**

Преоценката се извършва по отделни валути за валутните салда, включително за балансови и задбалансови транзакции, и по отделни кодове, т.е. по еднакъв ISIN код/вид за ценните книжа, с изключение на тези ценни книжа, включени в позиции „Други финансови активи“ или „Други“ или „Ценни книжа, притежавани за целите на паричната политика“, които се третираат като отделни позиции.

4. Ценни книжа, класифицирани като притежавани до падеж, се третираат като отделни позиции, оценяват се по амортизационни разходи и подлежат на обезценка. Същото третиране се прилага към нетъргуемите ценни книжа. Ценни книжа, които са класифицирани като притежавани до падеж, могат да бъдат продавани преди падежа им:

- i) ако продаденото количество се счита за незначително в сравнение с общия размер на портфейла от ценни книжа, притежавани до падеж; или
- ii) ако ценните книжа са продадени през месеца, в който е падежа; или
- iii) при извънредни обстоятелства, като значително влошаване на кредитоспособността на емитента, или в следствие на изрично решение за паричната политика на Управителния съвет на ЕЦБ.

**▼ B***Член 9***Обратни транзакции**

Обратните транзакции се осчетоводяват в съответствие с член 8 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼ M2***Член 10***Търгуеми капиталови инструменти**

Търгуемите капиталови инструменти се осчетоводяват в съответствие с член 9 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼ M1***Член 10a***Синтетични инструменти**

Счетоводното третиране на синтетичните инструменти е в съответствие с член 9a от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼ B**

## ГЛАВА III

**ПРИЗНАВАНЕ НА ПРИХОДИ***Член 11***Признаване на приходи**

1. При признаването на приходи се прилага член 11, параграфи 1, 2, 3, 5 и 7 от Насоки ЕЦБ/2006/16.
2. Наличностите по специални сметки за преоценка, произтичащи от вноски съгласно член 49.2 от Устава по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена, се използват за покриване на нереализирани загуби, когато надвишават предишни приходи от преоценка, отразени в съответната стандартна сметка за преоценка, както е предвидено в член 11, параграф 1, буква в) от Насоки ЕЦБ/2006/16, преди

**▼B**

покриването на такива загуби в съответствие с член 33.2 от Устава. Наличностите по специалните сметки за преоценка на злато, валути и ценни книжа се намаляват пропорционално в случай на намаление на наличностите от съответните активи.

*Член 12***Транзакционни разходи**

Член 12 от Насоки ЕЦБ/2006/16 се прилага по отношение на настоящото решение.

## ГЛАВА IV

**СЧЕТОВОДНИ ПРАВИЛА ОТНОСНО ЗАДБАЛАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ***Член 13***Общи правила**

Член 13 от Насоки ЕЦБ/2006/16 се прилага по отношение на настоящото решение.

*Член 14***Валутни форуърдни транзакции**

Валутни форуърдните транзакции се осчетоводяват в съответствие с член 14 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

*Член 15***Валутни суапове**

Валутните суапове се осчетоводяват в съответствие с член 15 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼M2***Член 16***Фючърсни договори**

Фючърсните договори се осчетоводяват в съответствие с член 16 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼B***Член 17***Лихвени суапове**

Лихвените суапове се осчетоводяват в съответствие с член 17 от Насоки ЕЦБ/2006/16. Нереализираните загуби, отнесени в отчета за приходите и разходите, в края на годината се амортизират през следващите години съгласно метода на линейната амортизация. ► **M2** В случай на форуърдни лихвени суапове амортизацията започва от датата на вальора на транзакцията. ◀

*Член 18***Споразумение за лихвен форуърд**

Споразуменията за лихвен форуърд се осчетоводяват в съответствие с член 18 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

**▼B***Член 19***Форуърдни транзакции с ценни книжа**

Форуърдните транзакции с ценни книжа се осчетоводяват съгласно метод А от член 19, параграф 1 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

*Член 20***Опции**

Опциите се осчетоводяват в съответствие с член 20 от Насоки ЕЦБ/2006/16.

## ГЛАВА V

**ПУБЛИКУВАН ГОДИШЕН БАЛАНС И ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ***Член 21***Форма**

1. Формата на публикувания годишен баланс на ЕЦБ съответства на формата, предвидена в приложение II.
2. Формата на публикувания отчет за приходите и разходите на ЕЦБ съответства на приложение III.

## ГЛАВА VI

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ***Член 22***Развитие, прилагане и тълкуване на правилата**

1. Комитетът по счетоводство и парични приходи (AMICO) докладва на Управителния съвет, чрез Изпълнителния съвет, относно развитието, прилагането и изпълнението на правилата за счетоводна и финансова отчетност на ЕСЦБ.
2. При тълкуването на настоящото решение се вземат предвид подготвителната работа, счетоводните принципи, хармонизирани от правото на Общността, и общоприетите международни счетоводни стандарти.
3. Ако в настоящото решение не е предвидено специално счетоводно третиране и ако няма решение на Управителния съвет за противното, ЕЦБ спазва принципи за оценка в съответствие с Международните счетоводни стандарти, както са възприети от Европейския съюз по отношение на дейностите и сметките на ЕЦБ.

*Член 23***Отмяна**

Отменят се Решения ЕЦБ/2002/11, ЕЦБ/2005/12 и ЕЦБ/2006/3. Позоваванията на отменените решения се считат за позовавания към настоящото решение и се четат в съответствие с таблицата на съответствията в приложение IV.

*Член 24***Заключителни разпоредби**

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2007 г.

▼ B

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СТРУКТУРА И ПРАВИЛА ЗА ОЦЕНКА НА БАЛАНСА

Забележка: номерирането се отнася до формата на баланса, даден в приложение II.

▼ M4

## АКТИВИ

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
1. <b>Злато и вземания в злато</b>	Физическо злато, т.е. кюлчета, монети, слитъци, късове на съхранение или „на път“. Монетарно злато, като салда по сметките на виждане в злато (неразпределени сметки), срочни депозити и вземания в злато, произтичащи от следните трансакции: i) трансакции за повишаване или понижаване на пробата; и ii) промяна на разположението или чистотата на златото, когато има разлика повече от един работен ден между изписването и получаването	Пазарна стойност
2. <b>Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	Вземания от контрагенти, които са резиденти извън еврозоната, включително от международни и наднационални институции и централни банки извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута	
2.1. <b>Вземания от Международния валутен фонд (МВФ)</b>	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния тираж (нето)</i> Национална квота минус салда в евро на разположение на МВФ. Сметка № 2 на МВФ (сметка в евро за административни разходи) може да бъде включена в тази позиция или в позиция „Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро“</p> <p>б) <i>Специални права на тираж</i> Притежавани специални права на тираж (брото)</p> <p>в) <i>Други вземания</i> Общи кредитни споразумения, заеми по специални кредитни споразумения, депозити в рамките на Улеснението за намаляване на бедността и стимулиране на растежа</p>	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния тираж (нето)</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>б) <i>Специални права на тираж</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>в) <i>Други вземания</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
2.2. <b>Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни заеми и други външни активи</b>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i> Разплащателни сметки, срочни депозити, еднодневни депозити, обратни репо-сделки</p> <p>б) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от</i></p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>б) i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни</i></p>

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p><i>тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, притежавани като част от валутните резерви — всичките емитирани от резиденти извън еврозоната</p> <p>в) <i>Външни заеми (депозити) за резиденти извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>г) <i>Други външни активи</i></p> <p>Банкноти и монети, емитирани извън еврозоната</p>	<p><i>книжа, притежавани до падеж</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>в) <i>Външни заеми:</i></p> <p>Депозити по номинална стойност, конвертирана по пазарен обменен курс</p> <p>г) <i>Други външни активи</i></p> <p>Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
3. <b>Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	<p>а) <i>Инвестиции в ценни книжа в еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, притежавани като част от валутните резерви - всичките емитирани от резиденти от еврозоната</p>	<p>а) i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>а) ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>а) iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс</p>



## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p>б) <i>Други вземания от резиденти от еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>Заеми, депозити, обратни репо-сделки, други кредити</p>	<p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>а) iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>б) <i>Други вземания</i></p> <p>Депозити и други кредити по номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс</p>
<p>4. <b>Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро</b></p>		
<p>4.1. <b>Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и заеми</b></p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>Разплащателни сметки, срочни депозити, еднодневни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на ценни книжа, деноминирани в евро</p> <p>б) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>Капиталови инструменти, облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар - всичките емитирани от резиденти извън еврозоната</p> <p>в) <i>Заеми за резиденти извън еврозоната, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“</i></p> <p>г) <i>Ценни книжа, различни от тези по позиция в актива „Други финансови активи“, емитирани от лица, извън</i></p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната</i></p> <p>Номинална стойност</p> <p>б) i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до надеж</i></p> <p>Пазарна цена</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до надеж</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i></p> <p>Пазарна цена</p> <p>в) <i>Заеми извън еврозоната</i></p> <p>Депозити по номинална стойност</p> <p>г) i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до надеж</i></p>

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p><i>еврозоната</i></p> <p>Ценни книжа, емитирани от наднационални или международни организации, например Европейската инвестиционна банка, независимо от тяхното географско местоположение</p>	<p>Пазарна цена</p> <p>Премиите/отстъпките се амортизират</p> <p>г) ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>г) iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i></p> <p>Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p>
4.2. <b>Вземания, произтичащи от кредитното улеснение по Механизма на обменните курсове II (ERM II)</b>	Кредитиране в съответствие с условията на Механизма на обменните курсове II (ERM II)	Номинална стойност
5. <b>Заеми за кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро</b>	Позиции 5.1 до 5.5: транзакции в зависимост от съответните инструменти на паричната политика, описани в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата <sup>(1)</sup>	
5.1. <b>Основни операции по рефинансиране</b>	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност със седмична честота и обикновено едноседмичен падеж	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.2. <b>Дългосрочни операции по рефинансиране</b>	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност с месечна честота и обикновено с тримесечен падеж	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.3. <b>Обратни операции за фино регулиране</b>	Обратни транзакции, осъществявани <i>ad hoc</i> за целите на финото регулиране	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.4. <b>Структурни обратни операции</b>	Обратни транзакции, насочени към коригиране на структурната позиция на Евросистемата спрямо финансовия сектор	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.5. <b>Пределно кредитно улеснение</b>	Улеснение за предоставяне на овърнайт ликвидност с предварително определена лихва срещу допустими активи (ликвидно улеснение с постоянен достъп)	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.6. <b>Кредити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)</b>	Допълнителен кредит към кредитни институции, произтичащ от нарастването на стойността на базовите активи по отношение на	Номинална стойност или цена на придобиване

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	друг кредит за тези кредитни институции	
6. Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро	Разплащателни сметки, срочни депозити, еднодневни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по позиция на актива „Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро“, включително транзакции, произтичащи от трансформирането на предишни резерви в чуждестранна валута в еврозоната и други вземания. Кореспондентски сметки при кредитни институции извън еврозоната. Други вземания и операции, които не са свързани с операциите по паричната политика на Евросистемата	Номинална стойност или цена на придобиване
7. Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро		
7.1. Ценни книжа, притежавани за целите на паричната политика	Ценни книжа, емитирани в еврозоната, притежавани за целите на паричната политика. Дългови сертификати на ЕЦБ, закупени за целите на финото регулиране	<p>i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p>
7.2. Други ценни книжа	Ценни книжа, различни от тези по позиция в актива 7.1 „Ценни книжа, притежавани за целите на паричната политика“ и по позиция в актива 11.3 „Други финансови активи“; облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, притежавани окончателно, включително държавни ценни книжа от преди създаването на Икономическия и паричен съюз, деноминирани в евро. Капиталови инструменти	<p>i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>iii) <i>Нетъргуеми ценни</i></p>

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
		<i>книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i> Пазарна цена
8. <b>Дълг на сектор „Държавно управление“, деноминиран в евро</b>	Вземания от правителството отпреди създаването на Икономическия и паричен съюз (нетъргуеми ценни книжа, заеми)	Депозити/заеми по номинална стойност, нетъргуеми ценни книжа по цена на придобиване
9. <b>Вземания в рамките на Евросистемата</b>		
9.1. <b>Вземания, свързани със записи на заповед, обезпечаващи емитирането на дългови сертификати от ЕЦБ</b>	Позиция само в баланса на ЕЦБ Записи на заповед, издадени от НЦБ въз основа на споразумението за взаимно обезпечаване във връзка с емитирането на дългови сертификати от ЕЦБ	Номинална стойност
9.2. <b>Вземания във връзка с разпределянето на евро-банкноти в рамките на Евросистемата</b>	Вземания, свързани с емисията на банкноти от ЕЦБ, съгласно Решение ЕСВ/2001/15 от 6 декември 2001 г. относно емитирането на евробанкноти (2)	Номинална стойност
9.3. <b>Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)</b>	Нетна позиция на следните подпозиции: а) Нетни вземания, произтичащи от салдата по сметките в TARGET2 и кореспондентските сметки на НЦБ, т.е. нетната стойност на вземанията и задълженията (виж също позиция от пасива „Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)“)	а) Номинална стойност
	б) Други деноминирани в евро вземания в рамките на Евросистемата, които е възможно да възникнат, включително междинно разпределяне на дохода на ЕЦБ от евро-банкноти между НЦБ	б) Номинална стойност
10. <b>Позиции в процес на сетълмент</b>	Салда по сетълмент сметки (вземания), включително чекове в процес на осребряване	Номинална стойност
11. <b>Други активи</b>		
11.1. <b>Монети от еврозоната</b>	Евромонети	Номинална стойност
11.2. <b>Материални и нематериални дълготрайни активи</b>	Земя и сгради, обзавеждане и оборудване (включително компютърно оборудване), софтуер	Цена на придобиване минус амортизация Амортизацията е системно разпределяне на амортизируемата стойност на актива през неговия полезен живот.

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
		<p>Полезният живот е периодът, по време на който се очаква даден дълготраен актив да бъде на разположение за употреба от стопанския субект. Полезният живот на отделни материални дълготрайни активи може да бъде преразглеждан системно, ако очакванията се различават от предишните оценки. Големите активи могат да обхващат компоненти с различен полезен живот. Животът на такива компоненти се оценява индивидуално.</p> <p>Разходите за нематериални активи включват цената на придобиване на нематериалния актив. Други преки или косвени разходи се третираат като разход</p> <p>Капитализиране на разходите: ограничено (под 10 000 евро без ДДС: не се капитализират)</p>
11.3. Други финансови активи	<p>— Дялови участия и инвестиции в дъщерни дружества, акции, притежавани по стратегически/политически причини</p> <p>— Ценни книжа, включително акции, други финансови инструменти и салда, включително сročни депозити и разплащателни сметки, притежавани като целеви портфейл</p> <p>— Обратни репо-сделки с кредитни институции във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по тази позиция</p>	<p>а) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i> Пазарна цена</p> <p>б) <i>Дялови участия и неликвидни акции, както и всякакви други капиталови инструменти, притежавани като постоянни инвестиции</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>в) <i>Инвестиция в дъщерни дружества или значителни участия</i> Нетна стойност на актива</p> <p>г) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена Премиите/отстъпките се амортизират</p> <p>д) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж или притежавани като постоянна инвестиция</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>е) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p>

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
		ж) <i>Салда в банки и заеми</i> Номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс, ако салдата и депозитите са деноминирани в чуждестранни валути
11.4. <b>Разлики от преценка на задбалансови инструменти</b>	Резултати от преценка на валутни форуърди, валутни суапове, лихвени суапове, споразумения за лихвен форуърд, форуърдни трансакции с ценни книжа, валутни спот трансакции от датата на сделката до датата на сепълмента	Нетна позиция между форуърд и спот, по пазарен обменен курс
11.5. <b>Начисления и разходи за бъдещи периоди</b>	Доход, който все още не е дължим, но може да бъде отнесен към отчетния период. Разходи за бъдещи периоди и платени начислени лихви (т.е. начислени лихви, закупени с ценна книга).	Номинална стойност, чуждестранна валута, конвертирана по пазарен курс
11.6. <b>Други</b>	<p>а) Аванси, заеми и други второ-степенни позиции. Заеми на доверителна основа</p> <p>б) Инвестиции, свързани с депозити в злато на клиенти</p> <p>в) Нетни пенсионни активи</p> <p>г) Неуредени вземания, възникнали от неизпълнение на контрагенти на Евросистемата във връзка с кредитни операции на Евросистемата</p> <p>д) Активи или вземания (спрямо трети лица), придобити във връзка с изпълнението върху обезпечение, предоставено от контрагенти на Евросистемата при неизпълнение.</p>	<p>а) Номинална стойност или цена на придобиване</p> <p>б) Пазарна стойност</p> <p>в) Съгласно член 22, параграф 3</p> <p>г) Номинална/възстановяема стойност (преди/след покриване на загубите)</p> <p>д) Цена на придобиване (конвертирана по пазарния обменен курс към момента на придобиване, ако финансовите активи са деноминирани в чуждестранна валута)</p>
12. <b>Загуба за годината</b>		Номинална стойност

(1) ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

(2) ОВ L 337, 20.12.2001 г., стр. 52.

## ▼ M4

## ПАСИВИ

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
1. <b>Банкноти в обращение</b>	Евробанкноти, емитирани от ЕЦБ в съответствие с Решение ЕЦБ/2001/15	Номинална стойност
2. <b>Задължения към кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро</b>	Позиции 2.1, 2.2, 2.3 и 2.5: депозити в евро съгласно приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7	
2.1. <b>Разплащателни сметки (покриващи системата за минимални резерви)</b>	Сметки в евро на кредитни институции, включени в списъка на финансовите институции, към които се прилагат изисквания за поддържане на минимални резерви съгласно Устава. Тази позиция съдържа главно сметки, използвани за поддържане на минимални резерви	Номинална стойност
2.2. <b>Депозитно улеснение</b>	Овърнайт депозити с предварително определена лихва (ликвидно улеснение с постоянен достъп)	Номинална стойност
2.3. <b>Срочни депозити</b>	Инкасиране с цел изтегляне на ликвидност при операции за фино регулиране	Номинална стойност
2.4. <b>Обратни операции за фино регулиране</b>	Транзакции, свързани с паричната политика и насочени към изтегляне на ликвидност	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
2.5. <b>Депозити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)</b>	Депозити на кредитни институции, произтичащи от намаляване на стойността на базовите активи по отношение на кредити за тези кредитни институции	Номинална стойност
3. <b>Други задължения към кредитни институции от еврозоната, деноминирани в евро</b>	Репо-сделки, свързани с едновременни обратни репо-сделки за управление на портфейли от ценни книжа по позиция в актива „Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро“. Други операции, които не са свързани с операциите по паричната политика на Евросистемата. Не се включват разплащателни сметки на кредитни институции.	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
4. <b>Емитирани дългови сертификати от ЕЦБ</b>	Позиция само в баланса на НЦБ. Дългови сертификати съгласно приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7. Сконтни книжа, емитирани с цел изтегляне на ликвидността	Номинална стойност
5. <b>Задължения към други резиденти от еврозоната, деноминирани в евро</b>		

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
5.1. <b>Сектор „Държавно управление“</b>	Разплащателни сметки, срочни депозити, депозити, платими при поискване	Номинална стойност
5.2. <b>Други задължения</b>	Разплащателни сметки на персонала, дружества и клиенти, включително финансови институции, които са освободени от задължението да поддържат минимални резерви — виж позиция 2.1. от пасива, и други; срочни депозити, депозити, платими при поискване	Номинална стойност
6. <b>Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро</b>	Разплащателни сметки, срочни депозити, депозити, платими при поискване, включително сметки за платежни цели и сметки за целите на управлението на резервите: на други банки, централни банки, международни/наднационални институции, включително на Европейската комисия; разплащателни сметки на други вложители. Репо-сделки, свързани с едновременни обратни репо-сделки за управлението на ценни книжа, деноминирани в евро. Салда по сметки в TARGET2 на централните банки на държавите-членки, които не са приели еврото	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
7. <b>Задължения към резиденти от еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	Разплащателни сметки. Задължения по репо-сделки; обикновено инвестиционни сделки с използване на активи в чуждестранна валута или злато	Номинална стойност, конвертиране по пазарен валутен курс в края на годината
8. <b>Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>		
8.1. <b>Депозити, салда и други задължения</b>	Разплащателни сметки. Задължения по репо-сделки; обикновено инвестиционни сделки с използване на активи в чуждестранна валута или злато	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
8.2. <b>Задължения, произтичащи от кредитното улеснение по Механизма на обменните курсове II (ERM II)</b>	Получени заеми в съответствие с условията на Механизма на обменните курсове II (ERM II)	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
9. <b>Кореспондираща позиция на специални права на тираж, предоставени от МВФ</b>	Деноминирана в СПТ позиция, която показва сумата на СПТ, които са били първоначално предоставени на съответната страна/НЦБ	Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс в края на годината
10. <b>Задължения в рамките на Евро-системата</b>		



## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
10.1. <b>Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви</b>	Позиция само в баланса на ЕЦБ (деноминирана в евро)	Номинална стойност
10.2. <b>Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)</b>	Нетна позиция на следните подпозиции: а) Нетни задължения, произтичащи от салдата по сметките в TARGET2 и кореспондентските сметки на НЦБ, т.е. нетната стойност на вземанията и задълженията - виж също позиция в актива „Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)“ б) Други деноминирани в евро задължения в рамките на Евросистемата, които е възможно да възникнат, включително междинно разпределяне на дохода на ЕЦБ от евробанкноти между НЦБ	а) Номинална стойност  б) Номинална стойност
11. <b>Позиции в процес на сетълмент</b>	Салда по сетълмент сметки (задължения), включително размера на незавършения сетълмент по джиرو преводи	Номинална стойност
12. <b>Други задължения</b>		
12.1. <b>Разлики от преоценка на задбалансови инструменти</b>	Резултати от преоценка на валутни форуърди, валутни суапове, лихвени суапове, споразумения за лихвен форуърд, форуърдни трансакции с ценни книжа, валутни спот трансакции от датата на сделката до датата на сетълмента	Нетна позиция между форуърд и спот, по пазарен обменен курс
12.2. <b>Начисления и приходи за бъдещи периоди</b>	Разходи, които стават дължими през бъдещ период, но са свързани с отчетния период. Доходи получени през отчетния период, но свързани с бъдещ период	Номинална стойност, чуждестранна валута, конвертирана по пазарен курс
12.3. <b>Други</b>	а) Данъчни временни сметки. Сметки за обезпечаване на кредити или гаранции (в чуждестранна валута). Репосделки с кредитни институции във връзка с едновременни обратни репо-сделки за управление на портфейли от ценни книжа по позиция в актива „Други финансови активи“. Задължителни депозити извън депозитите по резервите. Други второстепенни позиции. Задължения на доверителна основа. б) Депозити на клиенти в злато. в) Нетни пенсионни задължения.	а) Номинална или цена на придобиване (при репосделка)  б) Пазарна стойност в) Съгласно член 22, параграф 3
13. <b>Провизии</b>	а) За валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързани с цената на златото, а също и за	а) Цена на придобиване/номинална стойност

## ▼ M4

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p>други цели, например очаквани бъдещи разходи и вноски съгласно член 49.2 от Устава по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена.</p> <p>б) За рискове от контрагентите, възникващи от операции по паричната политика</p>	б) Номинална стойност
14. <b>Сметки преценка</b> за	<p>а) Сметки за преценка, свързани с изменение на цената на златото, на всеки вид ценни книжа, деноминирани в евро, на всеки вид ценни книжа, деноминирани в чуждестранна валута, и на опции; разлики от пазарна оценка при деривати с лихвен риск; сметки за преценка, свързани с изменението на обменните курсове за всяка притежавана нетна валутна позиция, включително валутни суапове/форуърди и СПТ</p> <p>б) Специални сметки за преценка, свързани с вноските съгласно член 49.2 от Устава по отношение на централни банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена — виж член 11, параграф 2.</p>	Разлика от преценка между средната стойност на придобиване и пазарната стойност, валута, конвертирана по пазарен курс
15. <b>Капитал и резерви</b>		
15.1. <b>Капитал</b>	Внесен капитал	Номинална стойност
15.2. <b>Резерви</b>	Законови резерви съгласно член 33 от Устава и вноски в съответствие с член 49.2 от Устава по отношение на централните банки на държави-членки, за които дерогацията е била отменена	Номинална стойност
16. <b>Печалба за годината</b>		Номинална стойност

▼В

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

▼МЗ

## Годишен баланс на ЕЦБ

(милиони евро <sup>(1)</sup>)

Активи (?)	Отчетна година	Предходна година	Пасиви	Отчетна година	Предходна година
1. Злато и вземания в злато			1. Банкноти в обращение		
2. Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута			2. Задължения към кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро		
2.1. Вземания от МВФ			2.1. Разплащателни сметки (покриващи системата за минимални резерви)		
2.2. Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни заеми и други външни активи			2.2. Депозитно улеснение		
3. Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута			2.3. Срочни депозити		
4. Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута			2.4. Обратни операции за фино регулиране		
4.1. Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и заеми			2.5. Депозити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)		
4.2. Вземания, произтичащи от кредитното улеснение по Механизма на обменните курсове II (ERM II)			3. Други задължения към кредитни институции от еврозоната, деноминирани в евро		
5. Заеми за кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро			4. Емитирани дългови сертификати от ЕЦБ		
5.1. Основни операции по рефинансиране			5. Задължения към други резиденти в еврозоната, деноминирани в евро		
5.2. Дългосрочни операции по рефинансиране			5.1. Сектор „Държавно управление“		
5.3. Обратни операции за фино регулиране			5.2. Други задължения		
5.4. Структурни обратни операции			6. Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро		
5.5. Пределно кредитно улеснение			7. Задължения към резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута		
5.6. Кредити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)			8. Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута		
6. Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро			8.1. Депозити, салда и други задължения		
7. Ценни книжа на резиденти в еврозоната, деноминирани в евро			8.2. Задължения, произтичащи от кредитното улеснение по Механизма на обменните курсове II (ERM II)		
7.1. Ценни книжа, притежавани за целите на паричната политика			9. Кореспондираща позиция на специалните права на тираж,		

(милиони евро <sup>(1)</sup>)

Активи <sup>(2)</sup>	Отчетна година	Предходна година	Пасиви	Отчетна година	Предходна година
7.2. Други ценни книжа			предоставени от МВФ		
8. Дълг на сектор „Държавно управление“, деноминиран в евро			10. Вътрешни за Евросистемата задължения		
9. Вътрешни за Евросистемата вземания			10.1. Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви		
9.1. Вземания, свързани със записи на заповед, обезпечавачи издаването на дългови сертификати на ЕЦБ			10.2. Задължения, еквивалентни на прехвърляне на валутни резерви		
9.2. Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата			11. Позиции в процес на сетълмент		
9.3. Други вземания в рамките на Евросистемата (нето)			12. Други задължения		
10. Позиции в процес на сетълмент			12.1. Разлики от преценка на задбалансови инструменти		
11. Други активи			12.2. Начисления и доходи за бъдещи периоди		
11.1. Монети от еврозоната			12.3. Други		
11.2. Материални и нематериални дълготрайни активи			13. Провизии		
11.3. Други финансови активи			14. Сметки за преценка		
11.4. Разлики от преценка на задбалансови инструменти			15. Капитал и резерви		
11.5. Начисления и разходи за бъдещи периоди			15.1. Капитал		
11.6. Други			15.2. Резерви		
12. Загуба за годината			16. Печалба за годината		
			Общо пасиви		
			Общо активи		

<sup>(1)</sup> Като алтернатива ЕЦБ може да публикува точните суми в евро или суми, закръглени по различен начин.

<sup>(2)</sup> Таблицата на активите може също така да бъде публикувана над таблицата на пасивите.

▼ **M4**

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ПУБЛИКУВАН ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ НА ЕЦБ

(в милиони евро <sup>(1)</sup>)

Отчет за приходите и разходите към 31 декември ...	Отчетна година	Предходна година
1.1.1. <i>Доходи от лихви по валутните резерви</i>		
1.1.2. <i>Доходи от лихви във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата</i>		
1.1.3. <i>Други доходи от лихви</i>		
1.1. <i>Доходи от лихви</i>		
1.2.1. <i>Олихвяване на вземания на НЦБ във връзка с прехвърлянето на валутни резерви</i>		
1.2.2. <i>Други разходи от лихви</i>		
1.2. <i>Разходи от лихви</i>		
1. <i>Нетен доход от лихви</i>		
2.1. <i>Реализирани печалби/загуби от финансови операции</i>		
2.2. <i>Намаляване стойността на финансови активи и позиции</i>		
2.3. <i>Прехвърляне за/от провизии за валутен, лихвен и кредитен риск и за риск, свързан с цената на златото</i>		
2. <i>Нетен резултат от финансовите операции, намаляване на стойността и провизии за рискове</i>		
3.1. <i>Доход от такси и комисионни</i>		
3.2. <i>Разходи за такси и комисионни</i>		
3. <i>Нетен доход/разход от такси и комисионни <sup>(2)</sup></i>		
4. <i>Доход от акции и дялови участия</i>		
5. <i>Други доходи</i>		
<b>Общ нетен доход</b>		
6. <i>Разходи за персонала <sup>(3)</sup></i>		
7. <i>Административни разходи <sup>(3)</sup></i>		
8. <i>Амортизация на материални и нематериални дълготрайни активи</i>		
9. <i>Услуги, свързани с производството на банкноти <sup>(4)</sup></i>		
10. <i>Други разходи</i>		
<b>(Загуба)/печалба за годината</b>		

(1) ЕЦБ може да публикува като алтернатива точните суми в евро или суми, закръглени по различен начин.

(2) Разбивките в доходите и разходите могат да се представят и като обяснителни бележки към годишните отчети.

(3) Включително административни провизии.

(4) Тази позиция се използва при външно производство на банкноти (за разходите по услугите, предоставени от външни дружества, отговарящи за производството на банкноти от името на централните банки). Препоръчва се разходите, понесени във връзка с емитирането на евробанкноти, да се отнасят в отчета за приходи и разходи, когато се фактурират или ако възникват по друг начин; виж също Насоки ЕЦБ/2006/16.



## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ТАБЛИЦАТА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Решение ЕЦБ/2002/11	Настоящото решение
—	Член 7
Член 7	Член 8
Член 8	Член 9
Член 9	Член 10
Член 10	Член 11
Член 11	Член 12
Член 12	Член 13
Член 13	Член 14
Член 14	Член 15
Член 15	Член 16
Член 16	Член 17
Член 17	Член 18
Член 18	Член 19
—	Член 20
Член 19	Член 21
Член 20	Член 22
Член 21	Член 23
Член 22	Член 24